

ترجمة وشائق وشهادات لـ "محكمة راسل"

- مسؤولو الدفاع المدني والاغاثة في لبنان (الدفاع المدني الرسمي ، المقاصدي ، الصليب الاحمر اللبناني ، عامل ، الهلال الاحمر الفلسطيني ، ولجنة الدفاع عن الاسرى اللبنانيين في سجون اسرائيل) .

- جرحي لبنانيون ، مصابون بقنابل الانلعاب ، مواطنون عاشوا حالة الحرب والحصار في بيروت ، اطباء وممرضات ...

اما عن الوثائق المطلوبة :

- الصحف اللبنانية التي اشارت الى انواع الاسلحة المستعملة ومن هذه الصحف تحديداً («السفير» ، «النهار» ، «العمل») والتي اشارت الى طبيعة التعامل الاسرائيلي مع القرى والمدن اللبنانية .

في الاخير ، كلمة صغيرة لامرأة خمسينية ، مليئة بارادة السلام مثل الحياة .. جاعت اليها ممثلة بالحب والعدالة والاخاء والمساواة : نحن ديموقراطيون .. ولكن ثمة التباس بالتأكيد .. فعذراً .

على عدد من الوثائق من المصادر الرسمية . طبعاً لم استقبل بالتهليل ، تعرفي ان طبيعة مهمتي في النهاية هي ادانة الثنائي بيغن - شارون .. وال موقف المؤيد لعسكر السلام الاسرائيلي ليس كافياً .. في النهاية المبادرة بحد ذاتها مزعجة ... لكنهم تصرفاً ضمن الاباقة المعهودة في حالات كهذه ... غير ان ما ادهشني ، هو اتفقي لم استطع الحصول سوى على اربعة توقيع اسرائيلية تويد

مبادرة مؤسسة راسل لعقد دورة بخصوص اجتياح اسرائيل للبنان (من بين التوقيع الاربعة توقيع اسرائيل شاحك) .

□ هل حصلت على شهادات من اسرى لبنانيين ؟

- لا ، لم يسمح لي بالدخول الى المعتقلات ... كنت مقيدة نوعاً ما في تحركي ... اعطوني الوثائق المسموح بها رسمياً .. ولكن قولي لي : ماذا عنكم انتم ؟ ... هل تعتقدون ان في تحركي ما يزعج السلطة ؟ ...

□ هذا يعود الى طبيعة المعرفة التي تبحثين عنها ؟

- ما يعنيني بالتحديد ، هو البحث عن معلومات وثيقة حول جرائم حرب مданة في العرف والقانون الدوليين ، ارتكيتها القوات الاسرائيلية أثناء اجتياحها للبنان او في المرحلة التي تلت . اريد ان ارى جرحي وان اتحدث الى اطباء وممرضات ومسؤولين عن الدفاع المدني ومؤسسات الاغاثة الدولية . لاعرف نوع الجروح والحرائق .. ونوع القنابل المستعملة كما اريد ان ارى كل من عاش الحرب وحصار بيروت التمويني خاصة .. من المهم ايضاً ان ارى المسؤولين اللبنانيين ... اما بخصوص صبرا وشاتيلا فما يعنيني بالضبط هو المسؤولية الاسرائيلية عن المجازر ، لا شأن لي بالتفاصيل الأخرى وما سرى من شائعات او ما حاول الطرف الاسرائيلي اشاعته للتنصل من مسؤولية هذه المجازر . وبينما عليه كان مادلين برنامج مواعيد لقاءات مع

- رئيس مجلس الوزراء شفيق الوزان ، ليروي لها كيف عاش حصار بيروت وكيف أصيب بيته وكيف عاش تجلبات الوحدة اللبنانية لجميع الطوائف والفنانات في تلك الساعات العصيبة ، وارادة كل لبناني وتصميمه على لبنان واحد سيد حر ومستقل (كان من المفترض ان تتم هذه المقابلة مساء اليوم الاحد) .

- الرئيس السابق الدكتور سليم الحص : ليروي تجربة الحصار التي عاشها في الدوحة (لم تتم المقابلة وكان من المفترض ان يجري هذا اللقاء في العاشرة من صباح اليوم) .

وختن من ضمن برنامج انتقاءات : - وزراء الاقتصاد ، العدل ، والداخلية (لمعرفة الذين حالياً للاحتلال الاسرائيلي على شانى الامن والاقتصاد) .

- الوزير السابق مروان حمادة الذي كان مسافراً .

كتبت كاتيا سرور ،

مادلين لافي فيرون LAFUE VERON محامية وكاتبة روائية فرنسية ، وعضو مؤسسة برتراند راسل للسلام . جاعت الى لبنان آتية من اسرائيل ضد الحصول على شهادات ووثائق تكون محوراً ل لتحقيق ترفعه الى محكمة برتراند راسل التي ستعقد في الربيع المقبل في باريس حول الاجتياح الإسرائيلي للبنان .

واتصلت بالعديد في بيروت . بناء على توصية من الرئيس الجزائري الاسبق بن بيللا ، الذي كانت محامية عنه خلال الحرب الفرنسية - الجزائرية .

اقامت اولاً في فندق ماي فيرم انتقلت منه الى فندق نابوليون بسبب عدم توفر تدفئة في الفندق الاول ، ومساء الجمعة في ١٤/٨/١٤ ، نقلت من فندقها ووضعت في الطائرة المسافرة الى باريس يوم امس باعتبارها عنصراً غير مرغوب بها .

مصادر السفارة الفرنسية ، اوضحت ان السلطات اللبنانية ابعدت المحامية والروائية الفرنسية بسبب « بعض الاتصالات » قامت بها ، والسلطات في النهاية هي صاحبة السيادة في لبنان ...

وفي ما يلي عرض ليوميات هذه المحامية في بيروت واتصالاتها ، مع مواقف لها تمت خلال احاديث عديدة .

المبادرة ... □ « جئت ، يدفعني وجع عارم ، بان العالم لم يعد يتسع لمزيد من الحروب ، ولا لمزيد من الدمار ، ولا لمزيد من القمع والارهاب ، وان الشعوب الصغيرة المسماة - ولبنان على وجه الخصوص - لم تعد تتحمل المزيد من نتائج تناحرات القوى العظمى .. وان على محبي السلام في العالم ان يتحدوا وان يرفعوا الصوت عالياً ، مطالبين بحق الانسان خاصة في البلاد الصغيرة المسماة ، بفسحة ، للعيش بسلام ، ..

هكذا ، قدمت مادلين لافي فيرون LAFUE VERON نفسها : ليس مسماحاً ان يدفع لبنان الشعب والمؤسسات والدولة ثمناً لعزلة اسرائيل او ثمناً لترتيبات في المنطقة .. ليس مسماحاً ان يدفع بلد سالم مثل لبنان هذه الضريبة الباهظة من العنف والدمار ... كما ليس مسماحاً ايضاً ان يدفع الشعب الفلسطيني الى الجدار المسدو وان تمارس بحقه سياسة الارهاب كي لا يجد امامه منفذآ سوى ان يعيش بسلام ... كما من حق اسرائيل ذلك ، ..

ومادلين .. امراة خمسينية ، متشبّهة بالغفران المسيحي ومتشبّه بهوية المسيحي المحب .

ولقد رافقت هذه المرأة رحلة البحث عن الديمقراطية العربية منذ ان ترافقت في شان رئيس جمهورية الجزائر الاسبق احمد بن بيللا .

□ ماذ عن رحلتك الى اسرائيل ؟

- مررت اولاً على اسرائيل ، وحصلت